

Haftarah for Shabbat Shirah 17 Sh'vat 5781/January 30, 2021

שופטים ה': א' - י"ב Judges 5:1-12

- (א) וַתִּשֶׁר דְּבוֹרָה וַיִּבְרַח בְּרֹאֲבֵינָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר:
(1) On that day Deborah and Barak son of Abinoam sang:
- (ב) בְּפִרְעַ פְּרָעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהִתְנַדֵּב עִם בְּרַכּוֹ יְהוָה:
(2) When locks go untrimmed in Israel, when people dedicate themselves— bless the Eternal!
- (ג) שִׁמְעוּ מְלָכִים הִאֲזִינוּ רֹזְגִים אֲנֹכִי לַיהוָה אֲנֹכִי אֲשִׁירָה אֲזַמְּרָ לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
(3) Hear, O kings! Give ear, O potentates! I will sing, will sing to the Eternal, will hymn the Eternal, the God of Israel.
- (ד) יְהוָה בְּצֵאתְךָ מִשְׁעִיר בְּצַעֲדְךָ מִשְׁנֵה אֲדוֹם אֶרֶץ רְעִישָׁה גַם-שָׁמַיִם נָטְפוּ גַם-עָרְבִים נָטְפוּ מַיִם:
(4) O Eternal, when You came forth from Seir, advanced from the country of Edom, the earth trembled; the heavens dripped, yea, the clouds dripped water,
- (ה) הָרִים נָזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה יְהוָה סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
(5) The mountains quaked— before the Eternal, of Sinai, before the Eternal, God of Israel.
- (ו) בַּיָּמִי שָׁמְגַר בְּוַעֲנַת בַּיְמֵי יִצְחָק חָדְלוּ אַרְחָוֹת וְהִלְכִי נְתִיבוֹת יִלְכוּ אַרְחָוֹת עַקְלָקְלוֹת:
(6) In the days of Shamgar son of Anath, in the days of Jael, caravans ceased, and wayfarers went by roundabout paths.
- (ז) חָדְלוּ פְּרִזּוֹן בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ עַד שִׁקְמַתִּי דְבוֹרָה שִׁקְמַתִּי אִם בְּיִשְׂרָאֵל:
(7) Deliverance ceased, ceased in Israel, till you arose, O Deborah, arose, O mother, in Israel!
- (ח) יִבְחַר אֱלֹהִים חֲדָשִׁים אִזְ לָחֶם שְׁעָרִים מִגֵּן אִם-יִרְאֶה רֶמֶחַ בְּאַרְבָּעִים אֶלֶף בְּיִשְׂרָאֵל:
(8) When they chose new gods, was there a fighter then in the gates? No shield or spear was seen among forty thousand in Israel!
- (ט) לְבִי לַחֻקֵּי יִשְׂרָאֵל הִמְתַּנְדְּבִים בְּעַם בְּרַכּוֹ יְהוָה:
(9) My heart is with Israel's leaders, with the dedicated of the people— bless the Eternal!

(י) רִכְבֵי אֶתְנֹת צְהָרוֹת (10) You riders on tawny she-asses, you
יִשְׁבֵי עַל-מַדְיִן וְהִלְכֵי עַל-דֶּרֶךְ שִׁיחַו: who sit on saddle rugs, and you
wayfarers, declare it!

(יא) מִקּוֹל מְחַצְצִים בֵּין מִשְׁאָבִים (11) Louder than the sound of archers,
נֶשֶׁם יִתְנֹוּ צְדָקוֹת יְהוָה there among the watering places let them
צְדָקוֹת פְּרוֹזְנוֹ בְּיִשְׂרָאֵל chant the gracious acts of the Eternal,
אֲזַ יֵרְדוּ לַשְּׁעָרִים עִם-יְהוָה: God's gracious deliverance of Israel.
Then did the people of the Eternal march
down to the gates!

(יב) עוֹרֵי עוֹרֵי דְבוֹרָה (12) Awake, awake, O Deborah! Awake,
עוֹרֵי עוֹרֵי דְבָרִי-שִׁיר awake, strike up the chant! Arise, O
קוּם בָּרַק וְשָׁבֵה שְׂבִינֹת בֶּן-אַבִּינוֹם: Barak; take your captives, O son of
Abinoam!